

### GARANTIE LIMITEE

Le Groupe Balboa, une société incorporée dans le Delaware, et ses filiales (collectivement appelées « BWG »), garantie aux acheteurs de ses produits, que les produits seront sans défaut de fabrication et de main d'œuvre, si utilisés dans des conditions normales, pour une durée déterminée, comme indiqué ci-dessous.
BMWG se réserve le droit de modifier la garantie de ses produits et est le seul à avoir l'autorité de la faire.
BMWG ne sera pas responsable pour toute garantie ou promesse de garantie faite par ses distributeurs, détaillants, installateurs ou fabricants.

#### GARANTIE LIMITEE

Avec les limites mentionnées ci-dessous, BMWG garantie que ses produits seront sans défaut de matière premières ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation. La garantie proposée par BMWG sur des produits de revente sera égale à la garantie donnée par les sous-traitants ou fournisseurs qui les ont fabriqués.

#### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

L'acheteur doit lire attentivement les instructions données avant d'installer le produit. Si l'acheteur n'a pas les instructions, il doit en faire la demande auprès du service après-vente. Les produits ne peuvent être mis en opération que si les instructions sont suivies. La garantie est annulée si le produit n'a pas été utilisé conformément aux instructions.

#### COUVERTURE DE LA GARANTIE

Si les matières premières ou la fabrication du produit s'avèrent défectueux durant la période couverte par la garantie, alors BMWG a l'option de soit réparer ou de remplacer le produit par son équivalent. L'acheteur est supposé payer le désassemblage, le remontage et les coûts d'installation. Dans le cas d'un remplacement, le produit de remplacement peut inclure des pièces réparées ou des pièces de substitution. Toute réclamation sous garantie doit se faire sous 60 jours après réalisation du défaut.

#### LONGUEUR DE GARANTIE

Les pompes BMWG sont seulement garanties pour usage résidentiel. La longueur de la garantie limitée est d'un (1) an a partir de la date de fabrication a l'exception des grosses pompes (« 56 frame ») qui sont garanties pour une durée de 3 ans. Tous les produits ou composants qui ont été achetés tels quels par BMWG auront une garantie égale a celle fournie par le fabricant d'origine.

#### PROCEDURE DE GARANTIE

Toute réclamation de garantie auprès de BMWG doit se faire par le client direct de BMWG (fabricant ou distributeur) qui a acheté le produit au départ. Reportez vous à la section « Comment obtenir du service après-vente » ci-dessous pour plus de détail.

#### EXCLUSIONS DE GARANTIE

Cette garantie ne couvrira pas les produits qui ont été sujet a une installation incorrecte, une maintenance insuffisante, ou des réparations non autorisées ou non effectuées par BMWG, un accident, un usage abusif, des problèmes d'alimentation électrique, des conditions d'utilisation anormales, une utilisation volontaire non conforme aux instructions, une utilisation au delà des capacités de fonctionnement, une utilisation pour une application commerciale, ou dans une habitation de plus de huit (8) logements, ou enfin, une utilisation différente de celle pour laquelle le produit avait été conçu. Les variations de couleur au cours d'un même produit sont normales et ne peuvent mettre en cause la responsabilité de BMWG. BMWG ne pourra pas honorer un retour de produit du a des couleurs ne correspondant pas a d'autres produits.

#### PIECES DETACHEES ET CONSEILS TECHNIQUES

Pièces détachées sont souvent en stock à BMWG pour une période indéterminée suivant la dernière production du produit en question. BMWG ne garantit pas que les pièces soient disponibles pendant toute la période sous garantie ou toute autre période de temps, et réserve le droit d'arrêter la fourniture ou la réparation de ces pièces détachées. Tout conseil technique fourni par BMWG sur des produits couverts par la garantie seront fournis gratuitement et seront données au risque de la personne qui les reçoit.

#### COMMENT OBTENIR DU SERVICE APRES-VENTE

Les produits ne peuvent pas être retournés à BMWG sans autorisation préalable and un numéro d'autorisation de retour qui doit figurer sur tous les documents d'expédition et les cartons d'emballage. Les retours doivent être expédiés aux frais de l'acheteur et envoyés à l'endroit désigné par BMWG. Pour demander la procédure de garantie, veuillez contacter le service après-vente aux numéros de téléphone désignés. Vous devez fournir les informations suivantes : Le produit en question, confirmation écrite du numéro d'autorisation, preuve d'achat, coordonnées complètes, numéro de série, et information pour le transport aux frais de l'acheteur sauf autorisation spéciale de BMWG. Des frais de 40 Euros de l'heure seront facturés ainsi que le remboursement des frais d'expédition payés par BMWG si applicable, pour toute marchandise retournée dont l'inspection ne révélerait pas de défaut de matières premières ou de fabrication.

#### LIMITATIONS DE GARANTIE

La responsabilité de BMWG pour les défauts de matières premières ou de fabrication est strictement limitée à la réparation ou au remplacement tel que décrit dans cette garantie. BMWG prend exception pour tout autre frais ou plaintes déposées au sujet des produits y compris les conditions de vente et d'utilisation dans certaines conditions,

#### EXCLUSIONS

La seule responsabilité de BMWG pour les défauts de matières premières ou de fabrication est strictement limitée à la réparation ou au remplacement comme stipule dans cette garantie. La garantie ci-dessus est la seule garantie en vigueur et elle remplace toute autre garantie, écrite ou verbale, spécifique, ou sous-jacente. BMWG ne sera pas responsable pour les pertes, les dommages, les dépenses, les obligations, directes ou indirectes (y compris les dégâts causés par une inondation), les frais de main d'œuvre pour le démontage ou la réinstallation, les dommages dus aux retards occasionnés par la non-performance, la perte de biens matériels, les blessures ou même le décès de la victime, ou tout autre pénalité résultant de l'achat ou de l'utilisation de ses produits. L'acheteur doit assumer ces risques a lui seul et doit être suffisamment assuré pour pouvoir indemniser, défendre et protéger.

ger BMWG de tout risque associé a l'utilisation du produit. BMWG dénonce toute responsabilité a un tiers. En aucun cas BMWG sera responsable pour un montant excédant le prix d'achat payé pour le produit qui est à l'origine de la réclamation.

Cette garantie n'est pas une garantie au consommateur. Elle n'est pas transférable et ne peut être assignée à quiconque par voie légale ou autre, et elle ne s'étend pas aux personnes autres que celles qui ont acheté le produit. BMWG n'est pas responsable pour les logiciels ou composants défectueux résultant de défauts constatés sur des logiciels ou produits qui n'ont pas été fabriqués par BMWG, même si ils ont été utilisés en conjonction avec des produits fabriqués par BMWG. BMWG n'est pas responsable pour dommages conséquents, comme l'interruption du commerce, la perte de revenu, le coût du capital ou les dommages de biens matériels.

#### LOIS GOUVERNANTES ET COUR DE JUSTICE

Pour les produits expédiés depuis les Etats-Unis, cette garantie sera interprétée et légitimée en accordance avec les lois de l'état de Californie quelque soit la loi en vigueur, a l'exception de la Convention des Nations Unies sur les contrats pour la vente de produits a l'international et les INCOTERMS 2000. Les partis soumettront leur réclamation dans le cadre de cette garantie à la cour de justice Américaine Fédérale ou de l'état de Californie (Canton d'Orange). Pour les produits expédiés du Danemark, cette garantie doit être interprétée et légitimée en accordance avec les lois Danoises quelque soit la loi en vigueur, a l'exception de la Convention des Nations Unies sur les contrats pour la vente de produits a l'international. Dans ce cas, les disputes seront jugées à la cour d'Esbjerg au Danemark. Pour les produits expédiés d'Australie, cette garantie doit être interprétée et légitimée en accordance avec les lois Australiennes de la province de Victoria quelque soit la loi en vigueur, a l'exception de la Convention des Nations Unies sur les contrats pour la vente de produits a l'international. Dans ce cas, les disputes seront jugées à la cour de Melbourne.

Si toute provision de cette garantie est jugée par la cour de justice de la juridiction comme étant non applicable, cette provision sera annulée et le reste de la garantie restera en vigueur.

#### DEFINITIONS

BMWG est compris des filiales et des divisions suivantes : Balboa Water Group, une société incorporée dans le Delaware, et Balboa Instruments, Inc. Une société incorporée en Californie, et HydroAir International ApS, une société incorporée au Danemark, GG Industries, et HydroAir.

Dernière Révision : 19 Février 2010.

# POMPES DE SPAS DU GROUPE BALBOA WATER\* LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**\* Dura-Jet™, MaxStream™, Niagara™, Olympian™, Super WOW™, Ultra Jet®, Ultima™, Ultimax™, & Vico®**

**Quand vous installez et utilisez cette pompe électrique, quelques précautions de base doivent être observées, notamment :**

- DANGER : Pour réduire les risques de blessure, n'autorisez pas les enfants à utiliser cette pompe sans la surveillance d'un adulte a tout instant.
- DANGER : Risque d'électrocution. Connectez la pompe seulement si vous avez une sécurité à la terre (interrupteur de circuit GFCI). Demandez l'aide d'un électricien qualifié si vous n'êtes pas certain d'avoir cette sécurité installée.
- DANGER : En cas de câble électrique endommagé, demandez a un électricien qualifié de le remplacer au plus vite pour éviter un risque d'électrocution.
- DANGER : N'utilisez pas de rallonge pour brancher la pompe. Trouvez une prise électrique qui soit à proximité.
- AVERTISSEMENT : Cette pompe est supposée être utilisée pour un spa de jardin. Ne l'utiliser pas pour une piscine hors sol ou enterrée, qu'elle soit installée de façon permanente ou non.
- Dans tous les cas, utilisez une connexion en cuivre d'au moins 8,4 mm2 de section pour raccorder tous les composants métalliques du spa (y compris les conduits ou tubes) et tous les appareils électriques se trouvant a moins d'un mètre 50 des parois intérieures du spa a la prise de terre du moteur, si ce dernier est lui aussi à moins d'un mètre 50 de la paroi intérieure du spa.
- PAS DE PIECES DETACHEES DISPONIBLE : Vous êtes contraint d'appeler un dépanneur autorisé si vous avez**
  - besoin de pièces détachées.
  - L'appareil ne peut être connecté que si votre alimentation électrique est protégée par un GFCI (interrupteur de sécurité). Ce GFCI doit être fourni par l'installateur et doit être testé de façon régulière, en poussant le bouton rouge, ce qui doit immédiatement couper l'alimentation. Poussez alors le bouton noir pour reconnecter le circuit. Si cela ne fonctionne pas normalement, il faut faire remplacer le GFCI. Si le GFCI coupe l'alimentation sans votre intervention, cela veut dire qu'il y a une fuite de courant et risque d'électrocution. Ne pas utiliser la pompe dans ce cas. Débranchez-la et appeler un électricien qualifié.
  - N'entrez pas le câble électrique. Positionnez le câble de façon à éviter son endommagement précoce (chaleur, etc.).
  - Ne laissez pas tomber d'objet ou de débris dans une des ouvertures de la pompe.
  - Ne démarrez pas la pompe sans avoir vérifié que le garde-état bien en place et en bon état sur la prise d'eau dans le spa. Contactez un réparateur si vous voyez que la grille (garde) est endommagée ou cassée.
  - Assurez-vous que l'air peut circuler autour de la pompe pour éviter une surchauffe.
  - En cas de fonctionnement prolongé, assurez-vous que l'air chaud qui sort du moteur a la possibilité de s'échapper de dessous les spas.
  - La pompe doit être montée de façon à ce que l'eau puisse s'écouler sans inonder l'intérieur du spa.
  - La pompe doit être protégée contre l'humidité excessive.

	<b>Problème</b>	La pompe ne démarre pas	La pompe ne s'étent plus	La pompe ne fonctionne pas normalement	Les buses ne fonctionnent pas bien	Faible pression / faible débit	Fuite aux raccords de pompe	L'air ne se mélange pas à l'eau	Contactez un électricien qualifié	La pompe fait un bruit anormal
<b>Cause</b>		X	X						X	
Pas d'électricité – Plombs sautés		X								
Sécurité de surchauffe		X							X	
Interrupteur défectueux		X	X						X	
Tube d'air plié, bloqué ou débranché		X	X						X	
Buses fermées				X	X				X	
Fuites ou désamorage de la pompe				X					X	
Voltage insuffisant				X					X	X
Moteur brûlé ou inondé			X						X	
Valves d'air ouvertes									X	
Joint de pompe délogé ou pas assez serré								X	X	
Prise d'eau de la pompe au-dessus du niveau d'eau				X				X	X	
Pompe bloquée par des débris		X		X				X	X	X
Pompe mal installée				X	X				X	X
Garde de prise d'aspiration bloqué				X	X				X	X
Niveau d'eau trop bas				X	X					X
Roulement a billes défectueux									X	X

## DÉPANNAGE

## NE PERDEZ PAS CES INSTRUCTIONS

**40999 E Anglais-Français 3, Octobre 2011**



Balboa Water Group, a Delaware corporation, and its affiliated entities (collectively, “BWG,” as defined below), warrants to trade purchasers of its products that the products will be free from defects in workmanship and material under normal use and conditions for a specified length of time as outlined below. BWG reserves the sole authority to make any type of warranty or representation concerning our products. BWG will not be responsible for any warranty or representation made by any outside source, including dealers, distributors, retailers, contractors or OEMs.

**LIMITED PRODUCT WARRANTY**

Subject to the limitations set forth below, BWG warrants that its products will be free of defects in material and workmanship under normal use. All products or components thereof purchased by BWG from a third party for resale to purchaser shall carry only the warranty extended by the original manufacturer.

**USE OF INSTRUCTIONS**

Purchaser should carefully read the instructions supplied prior to installing or using the product. If purchaser does not have the instructions, please request them from customer service, at the numbers provided. Products are to be operated only in accordance with the instructions provided. The warranty is void if the product is used in a manner not in accordance with the instructions.

**WARRANTY COVERAGE**

If a product proves to be defective in material or workmanship during the applicable warranty period then BWG will, at its sole option, either repair or replace the product with like product. Purchaser shall pay all disassembly, removal, refitting and installation costs. Replacement product may include remanufactured or refurbished parts or components. Replacement product may include an appropriate substitute product. All warranty claims must be applied for within sixty-days (60) from when the defect becomes known.

**WARRANTY PERIOD**

BWG pumps are warranted for residential applications only. The limited warranty period is one (1) year from the Date of Manufacture with the exception of 56 Frame Spa pumps which are warranted for a period of three (3) years from the Date of Manufacture. All products or components thereof purchased by BWG from a third party for resale to purchaser shall carry only the warranty extended by the original manufacturer.

**WARRANTY PROCESS**

Any warranty claim must be processed with BWG only by the trade purchaser (manufacturer or distributor) who originally purchased the products from BWG. See “How to Get Service” below for further details.

**WARRANTY EXCLUSIONS**

This warranty does not extend to and is void for any products that have been subjected to: Improper installation or storage; Improper maintenance; Repair or alterations not authorized or performed by BWG; Accident, damage, abuse, misuse or problems with electrical power; Abnormal or unusual operating conditions or applications; Use not in accordance with product instructions for intended purposes, or use beyond rated capacity, or use in non-residential applications or multi-tenant residential common area applications of more than eight units; A purpose or application in any way different from that for which products were designed; Color variations within a product line or material are common within the industry, and are not the responsibility of BWG; BWG does not warrant any product returned due to mismatching of a color to a particular line or material for which the color was selected.

**SPARE PARTS AND TECHNICAL ADVICE**

Spare parts are usually stocked by BWG for a reasonable amount of time following the last production run of the product in question. BWG does not warrant that spare parts will be made available for the duration of the warranty coverage or any other specific period of time, and reserves the right to cease supplying spare parts or providing facilities for the repair of spare parts in its discretion. Any technical advice or assistance furnished by BWG with respect to its products covered by this warranty shall be furnished without charge and will be given and accepted at purchaser's sole risk.

**HOW TO GET SERVICE**

Products cannot be returned to BWG without prior approval and a return authorization number that must be applied on all shipping documents and boxes. Shipments must be via pre-paid freight to the location specified by BWG.

To start the warranty process, please contact a customer service representative at the numbers provided. You will need to provide the following: The product, Confirmation, in writing, specifying the nature of the claim, Proof of the date of original purchase, Full contract details, including name and address, The serial number, if applicable, Freight is at sender's expense unless otherwise authorized by BWG. A \$50 USD / 40EUR hourly fee plus reimbursement of all shipping expenses, if applicable, will be charged to purchaser for any merchandise returned for inspection that does not reveal defects of material or workmanship.

**LIMITATION OF WARRANTIES**

BWG'S SOLE RESPONSIBILITY FOR DEFECTS IN MATERIALS AND WORKMANSHIP IS STRICTLY LIMITED TO REPAIR OR REPLACEMENT AS SET FORTH IN THIS WARRANTY STATEMENT. BWG EXPRESSLY DISCLAIMS AND EXCLUDES ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES FOR THE PRODUCTS, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTIES AND CONDITIONS OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT WARRANTIES, AND SPECIFICALLY DISCLAIMS ALL LIABILITIES TO THIRD PARTIES. In no event shall BWG be liable to purchaser for any amounts in excess of the purchase price paid for the individual product which is the subject of the cause of action.

**EXCLUSION OF DAMAGES**

This is BWG's sole and exclusive warranty and supersedes and replaces all other warranties, written or oral, express or implied. BWG will not be liable for any loss, liability, damage, expense, cost or obligation, whether direct or indirect, including but not limited to water damages, removal and replacement labor, damages due to delay in performance, property loss, injury, death or any other consequential, incidental, special or punitive damages of any type, resulting from the purchase or use of its products, and purchaser assumes all such risks and shall indemnify, defend and hold BWG harmless from all such risks and shall carry adequate insurance against all such risks. The term “consequential damages” shall include, but not be limited to, loss of anticipated profits, business interruption, loss of use of revenue, cost of capital or loss or damage to property or equipment. Further, BWG does not assume liability for defective products or software or damage caused by defective products or software not manufactured or sold by it, even though such products or software may be used in conjunction with BWG's products. This warranty is NOT a consumer warranty, is not transferable or assignable (by operation of law or otherwise), and does not extend to anyone other than those who purchase products directly from BWG.

**GOVERNING LAWS AND VENUES**

For products shipped from the United States, this warranty will be interpreted and enforced in accordance with the laws of the State of California regardless of any choice of law principles and excluding the application of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods and INCOTERMS 2000. The parties will submit any dispute or claim arising under or relating to this warranty to the exclusive jurisdiction of the U.S. federal or California state courts within the County of Orange, State of California, and the parties hereby submit to, and waive any objection to, personal jurisdiction and venue in such courts for such purpose. For products shipped from Denmark, this warranty shall be governed by, interpreted under, and construed and enforced in accordance with the normal rules of Danish law, excluding, without limitation, the application of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, and any and all disputes shall be heard solely by Esbjerg Court, Denmark. For products shipped from Australia, this shall be governed by, interpreted under, and construed and enforced in accordance with the internal laws of the Province of Victoria of Australia excluding, without limitation, the application of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, and any and all disputes shall be heard solely by the provincial court located in Melbourne, Australia. If any provision of this warranty is found by a court of competent jurisdiction to be unenforceable, that provision will be severed and the remainder of this warranty will continue in full force and effect.

**DEFINITIONS**

As used herein BWG is comprised of the following affiliated entities and divisions: Balboa Water Group, a Delaware corporation; Balboa Instruments, Inc., a California corporation; HydroAir; HydroAir International; and GG Industries.

Pump Warranty Revision: February 19, 2009



**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS**

\* Dura-Jet™, MaxStream™, Niagara™, Olympian™, Super WOW™, Ultra Jet®, Ultima™, Ultimax™, & Vico®

**When installing and using this electrical equipment, basic safety precautions should always be followed, including the following:**

1. WARNING – To reduce the risk of injury, do not permit children to use this product unless they are closely supervised at all times.
2. WARNING – Risk of Electric Shock: Connect only to a circuit protected by a ground-fault circuit-interrupter (GFCI). Contact a qualified electrician if you cannot verify that the circuit is protected by a GFCI.
3. WARNING – To reduce the risk of electric shock, contact a qualified electrician to replace the damaged cord immediately.
4. WARNING – To reduce the risk of electric shock, do not use extension cord to connect unit to electric supply; provide a properly located outlet.
5. CAUTION – This unit is intended for use with hot tubs and spas. Do not use with permanently-installed or storable pools. A permanently-installed pool is constructed in or on the ground or in a building such that it cannot be readily disassembled for storage. A storable pool is constructed so that it is capable of being readily disassembled for storage and reassembled to its original integrity.
6. For all installations, a solid copper bonding conductor not smaller than 8 AWG (8.4 mm<sup>2</sup>) shall be connected from the accessible wire connector on the motor to all metal parts of the spa or hot tub structure and to all electrical equipment, metal conduit, and metal piping
7. NO END USER SERVICEABLE PARTS. Contact a service representative and a qualified electrician for service.
8. The unit must be connected only to a supply circuit that is protected by a ground-fault circuit-interrupter (GFCI). Such a GFCI should be provided by the installer and should be tested on a routine basis. To test the GFCI, push the test button. The GFCI should interrupt power. Push the reset button. Power should be restored. If the GFCI fails to operate in this manner, the GFCI is defective. If the GFCI interrupts power to the pump without the test button being pushed, a ground current is flowing, indicating the possibility of an electric shock. Do not use this pump. Disconnect the pump and have the problem corrected by a qualified service representative before using.
9. Do not bury cord. Locate cord to minimize abuse from other equipment.
10. Never drop or insert any object into any opening of the unit.
11. Do not operate this unit without the guard over the suction fitting. Contact a service representative immediately if the suction guard is missing, broken or damaged in any manner.
12. Provide adequate ventilation to prevent pump motor from overheating.
13. For continuous running, motor hot air exhaust must be able to escape motor compartment.
14. Unit must be mounted to ensure adequate drainage to prevent flooding.
15. Unit must be protected from excess moisture.

**TROUBLESHOOTING**

<b>Cause</b>	<b>Problem</b>	Pump motor does not start	Pump will not turn off	Pump not pumping properly	Jets not fully functioning	Low water pressure / flow	Water leakage f/ unions	No air mixed into water	Contact qualified electrician for service	Pump hums, noisy
GFCI / Fuse	No incoming power	X							X	
Thermal overload tripped	Thermal overload tripped	X							X	
Air button, or switch on pump defective	Air button, or switch on pump defective	X	X						X	
Air tube blocked, kinked, or dislodged	Air tube blocked, kinked, or dislodged	X	X						X	
Jets are closed	Jets are closed			X	X				X	
Leaks / loss of prime	Leaks / loss of prime			X					X	
Low voltage; is there proper voltage?	Low voltage; is there proper voltage?			X					X	X
Motor burnt, flooded by water	Motor burnt, flooded by water		X						X	
Open air control valves	Open air control valves							X		
O-ring over / under tightened, pinched, improperly seated	O-ring over / under tightened, pinched, improperly seated			X			X		X	
Pipe inlet higher than water line	Pipe inlet higher than water line			X			X		X	
Pump jammed with debris	Pump jammed with debris	X		X			X		X	X
Pump not installed at correct level	Pump not installed at correct level			X			X		X	
Suction cover/guard, impeller, or filter may be clogged	Suction cover/guard, impeller, or filter may be clogged			X			X		X	X
Water level too low	Water level too low			X			X			
Bearings bad	Bearings bad								X	X

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**